

Porównanie tłumaczeń I Kronik 8:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A Benjamin zrodził Bełę, pierworodnego,* Aszbela, drugiego, i Achracha,** trzeciego, ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Co do Beniamina, został on ojcem Beli — pierworodnego, Aszbela — drugiego, Achracha — trzeciego,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Benjamin spłodził Bełę, swego pierworodnego, Aszbela — drugiego, Achracha — trzeciego;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A Benjamin spłodził Bełę, pierworodnego swego, Asbela wtórego, i Abracha trzeciego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A Benjamin zrodził Bale, pierworodnego swego, Asbela wtórego, Ahare trzeciego,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Benjamin był ojcem swego pierworodnego - Beli; drugiego - Aszbela, trzeciego - Achracha,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Benjamin zrodził jako pierworodnego Bełę, jako drugiego Aszbela, trzeciego Achracha,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Benjamin był ojcem pierworodnego Beli, jego drugim synem był Aszbel, trzecim – Achrach,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Pierworodnym synem Beniamina był Bela, drugim - Aszbel, trzecim - Achrach,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Pierworodnym synem Beniamina był Bela, drugim Aszbel, trzecim Achrach,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І Веніямин породив Вала свого первородного і Асвила другого, Аара третого,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś Binjamin spłodził Bełę, swojego pierworodnego; drugiego – Aszbela, trzeciego – Achracha,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A Benjamin został ojcem Beli, swego pierworodnego; drugiego, Aszbela; trzeciego, Achracha;

¹⁾ W <x>10 46:21</x> i <x>130 7:6</x> pojawia się: i Beker, נִבְקֵר .

²⁾ Achrach, אַחְרַח , wg <x>40 26:3</x>, 8: Achiram, אַחִירָם .